

Doxology

*Praise God from Whom all blessings flow,
Praise Him all creatures here below,
Praise Him above you heavenly hosts,
Praise Father, Son, and Holy Ghost!*

Doxología

*A Dios, el Padre celestial,
Al Hijo, nuestro Redentor,
Al eternal Consolador,
Unidos todos, alabad!*

www.GodsPeopleSing.org

Lámpara es a Mis Pies tu Palabra y Lumbreira a mi Camino.

God's People Sing

Himnos de Navidad 1

English / Español

Todas las canciones se graban con un verso adicional para una introducción.

1. Loores Dad a Cristo el Rey
2. Ángeles, Alzad el Canto
3. Ángeles Cantando Están
4. Allá en el Pesebre
5. Ven, Jesús Muy Esperado
6. Del Alto Cielo Bajo Yo
7. Ve, Dilo en Las Montaña
8. Oíd su Voz
9. Oíd un Son el Alta Esfera
10. Niño Santo, Sufres Tanto
11. A Media Noches Resonó
12. ¡Al Mundo Gozo Proclamad!
13. Jubilosos, te Adoramos
14. ¡OH Cristo! Tu Ayuda Yo Quisiera Tener
15. No, Hay Cual Jesús
16. OH, Pueblecito de Belén
17. Fruto del Amor Divino
18. Venid, Fieles Todos
19. ¡OH, Ven! ¡OH Ven, Emmanuel!
20. Noche de Paz, Noche de Amor
21. Dime la Historia de Cristo
22. El Primer Noel
23. Del Oriente Somos Los Tres
24. ¿Qué Niño es Este?
25. Pastores Cera de Belén

English Hymns & Himnos de Español

1. All Hail the Power of Jesus' Name	Loores Dad a Cristo el Rey
2. Angels from the Realms of Glory	Ángeles, Alzad el Canto
3. Angels We Have Heard on High	Ángeles Cantando Están
4. Away in a Manger	Allá en el Pesebre
5. Come Thou Long Expected Jesus	Ven, Jesús Muy Esperado
6. From Heaven Above	Del Alto Cielo Bajo Yo
7. Go, Tell It On the Mountain	Ve, Dilo en Las Montaña
8. Hark the Glad Sound!	Oíd su Voz
9. Hark! the Herald Angels Sing	Oíd un Son el Alta Esfera
10. Infant Holy, Infant Lowly	Niño Santo, Sufres Tanto
11. It Came Upon the Midnight Clear	A Media Noches Resonó
12. Joy to the World	¡Al Mundo Gozo Proclamad!
13. Joyful, Joyful, We Adore Thee	Jubilosos, te Adoramos
14. My Jesus I Love Thee	¡OH Cristo! Tu Ayuda Yo Quisiera Tener
15. No, Not One	No, Hay Cual Jesús
16. O Little Town of Bethlehem	OH, Pueblecito de Belén
17. Of the Father's Love Begotten	Fruto del Amor Divino
18. Oh Come, All Ye Faithful	Venid, Fieles Todos
19. Oh Come, Oh Come Emmanuel	¡OH, Ven! ¡OH Ven, Emmanuel!
20. Silent Night! Holy Night!	Noche de Paz, Noche de Amor
21. Tell Me the Story of Jesus	Dime la Historia de Cristo
22. The First Noel	El Primer Noel
23. We Three Kings	Del Oriente Somos Los Tres
24. What Child Is This	¿Qué Niño es Éste?
25. While Shepherds Watched	Pastores Cera de Belén

1 All Hail the Power of Jesus' Name

Edward Perronet

All hail the power of Jesus' name!
Let angels prostrate fall;
Bring forth the royal diadem,
And crown Him Lord of all.
Bring forth the royal diadem,
And crown Him Lord of all.

Let every kindred, every tribe,
On this terrestrial ball,
To Him all majesty ascribe,
And crown Him Lord of all.
To Him all majesty ascribe,
And crown Him Lord of all.

Oh, that with yonder sacred throng
We at His feet may fall!
We'll join the everlasting song
And crown Him Lord of all.
We'll join the everlasting song
And crown Him Lord of all.

Oliver Holden

Pastores Cerca de Belén

25

Pastores cerca de Belén
Miraban con temor
Al ángel quien les descendió
Con grande resplandor,
Con grande resplandor.

El dijo a ellos, No temáis,
Temieron en verdad,
Pues buenas nuevas del Señor
Traigo a la humanidad,
Traigo a la humanidad.

Os ha nacido hoy en Belén,
Y es de linaje real,
El Salvador, Cristo el Señor
Esta os será señal,
Esta os será señal.

Envuelto en pañales hoy
Al Niño encontraréis,
Echado en pesebre vil
Humilde le hallaréis,
Humilde le hallaréis.

Bible Verse: On His robe and on His thigh He has a name written, King of kings and Lord of lords. Revelation 19:16 ESV

Verso de la Biblia: Que os ha nacido hoy, en la ciudad de David, un Salvador, que es Cristo el Señor. Lucas 2:11 RVR1995

Nathum Tate

While shepherds watched their flocks by night,
 All seated on the ground,
 The angel of the Lord came down;
 And glory shone around,
 And glory shone around.

“Fear not,” said he, for mighty dread
 Had seized their troubled mind;
 Glad tidings of great joy I bring
 To you and all mankind,
 To you and all mankind.

To you, in David’s town, this day,
 Is born of David’s line
 A Savior, who is Christ the Lord;
 And this shall be the sign,
 And this shall be the sign.

The heavenly Babe you there shall find
 To human view displayed,
 All meanly wrapped in swaddling clothes
 And in a manger laid,
 And in a manger laid.”

Bible Verse: For unto you is born this day in the city of David a Savior, who is Christ the Lord. Luke 2:11 ESV

Gottfried W. Fink

Loores dad a Cristo el rey,
 Suprema potestad;
 De su divino amor la ley,
 Postrados aceptad.
 De su divino amor la ley,
 Postrados aceptad.

Naciones todas escuchad,
 Y obedeced su ley;
 Mirad su amor y santidad,
 Y proclamadle rey.
 Mirad su amor y santidad,
 Y proclamadle rey.

Dios quiera que con los que están,
 Del trono en derredor,
 Cantemos por la eternidad,
 A Cristo el Salvador.
 Cantemos por la eternidad,
 A Cristo el Salvador.

Verso de la Biblia: En su vestidura y en su muslo tiene escrito este nombre: Rey de reyes y Señor de señores. Apocalipsis 19:16 RVR1995

2 Angels from the Realms of Glory

James Montgomery

Angels from the realms of glory,
Wing your flight o'er all the earth;
Once you sang creation's story,
Now proclaim Messiah's birth;
Come and worship, come and worship;
Worship Christ, the new-born king.

Shepherds in the fields abiding,
Watching o'er your flocks by night,
God with us is now residing,
Yonder shines the Infant light.
Come and worship, come and worship
Worship Christ, the new-born king.

All creation, join in praising,
God the Father, Spirit, Son;
Ever-more your voices raising,
To the eternal Three in One.
Come and worship, come and worship;
Worship Christ, the new-born king.

Bible Verse: Suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying, "Glory to God in the highest, and on earth peace among those with whom He is pleased!" Luke 2:13-14 ESV

Henry T. Smart

¿Qué Niño es Éste?

24

¿Qué niño es éste que al dormir
En brazos de María, pastores velan,
Ángeles le cantan melodías?
Él es el Cristo, el rey.
Pastores, ángeles cantan,
Venid, venid a él,
Al hijo de María.

¿Por qué en humilde establo así,
El niño es hoy nacido?
Por todo injusto pecador
Su amor ha florecido.
Él es el Cristo, el rey.
Pastores, ángeles cantan,
Venid, venid a él,
Al hijo de María.

Traed ofrendas en su honor
El rey como el labriego,
Al rey de reyes, salvador,
Un trono levantemos.
Él es el Cristo, el rey.
Pastores, ángeles cantan,
Venid, venid a él,
Al hijo de María.

Verso de la Biblia: Al verlo, dieron a conocer lo que se les había dicho acerca del niño. Todos los que oyeron, se maravillaron de lo que los pastores les decían. Lucas 2:17-18 RVR1995

William C. Cox

*English Melody 16th Century
John Stainer*

What Child is this, who laid to rest
On Mary's lap is sleeping?
Whom angels greet with anthems sweet,
While shepherds watch are keeping?
This, this is Christ, the King,
Whom shepherds guard and angels sing;
Haste, haste, to bring Him laud,
The Babe, the Son of Mary.

Why lies He in such mean estate,
Where ox and ass are feeding?
Good Christian fear, for sinners here
The silent Word is pleading.
This, this is Christ, the King,
Whom shepherds guard and angels sing;
Haste, haste, to bring Him laud,
The Babe, the Son of Mary.

So bring Him incense, gold and myrrh,
Come peasant, king, to own Him;
The Kings of kings, salvation brings,
Let loving hearts enthrone Him.
This, this is Christ, the King,
Whom shepherds guard and angels sing;
Haste, haste, to bring Him laud,
The Babe, the Son of Mary.

Bible Verse: And when they saw it, they made known the saying that had been told them concerning this child. And all who heard it wondered at what the shepherds told them. Luke 2:17-18ESV

Ángeles, alzad el canto,
La noticia celebrad;
Proclamad al mundo entero
Nuevas de consuelo y paz.
Adoremos, adoremos
Al recién nacido Rey.

OH, pastores que oísteis
El gran coro celestial,
El mensaje tan sublime
Por doquiera anunciad.
Adoremos, adoremos
Al recién nacido Rey.

Fieles, todos adoradle
Con humilde gratitud;
Todo honor y homenaje
Tributad al Rey Jesús.
Adoremos, adoremos
Al recién nacido Rey.

Verso de la Biblia: Repentinamente apareció con el ángel una multitud de las huestes celestiales, que alababan a Dios y decían: ¡Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz, buena voluntad para con los hombres! Lucas 2:13-14 RVR1995

French Carol

Angels we have heard on high,
Sweetly singing over the plains,
And the mountains in reply,
Echoing their joyous strains,
Glo-ria in excelsis Deo;
Glo-ria in excelsis Deo.

Shepherds why this jubilee?
Why your joyous strains prolong?
What the gladsome tidings be,
Which inspire your heavenly song?
Glo-ria in excelsis Deo;
Glo-ria in excelsis Deo.

Come to Bethlehem and see
Him whose birth the angels sing;
Come, adore on bended knee,
Christ the Lord, the newborn king.
Glo-ria in excelsis Deo;
Glo-ria in excelsis Deo.

Bible Verse: Suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host praising God and saying, “Glory to God in the highest, and on earth peace among those with whom He is pleased!” Luke 2:13-14 ESV

French Carol

Del Oriente somos los tres,
Cabalgamos hasta Belén,
Que ha nacido el prometido,
Príncipe de Israel.
¡OH, astros de sublime ardor,
De divino resplandor!
Nuncio bello, tus destellos,
Nos guiarán por su fulgor.

Oro traigo para el Rey,
Que ha nacido aquí en Belén,
Rey excelso, Rey eterno,
Del mundo sumo bien.
¡OH, astros de sublime ardor,
De divino resplandor!
Nuncio bello, tus destellos,
Nos guiarán por su fulgor.

Rey supremo, Dios Salvador,
Cielo y tierra te dan loor:
¡Aleluya! ¡Aleluya!
Cantemos con fervor.
¡OH, astros de sublime ardor,
De divino resplandor!
Nuncio bello, tus destellos,
Nos guiarán por su fulgor.

Verso de la Biblia: Cuando Jesús nació, en Belén de Judea, en días del rey Herodes, llegaron del oriente a Jerusalén unos sabios, preguntando: --¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido?, pues su estrella hemos visto en el oriente y venimos a adorarlo. Mateo 2:1-2 RVR1995

23 We Three Kings of Orient Are

John Henry Hopkins, Jr.

We three kings of Orient are;
Bearing gifts we traverse afar
Field and fountain, moor and mountain,
Following yonder star.

O star of wonder, star of light,
Star with royal beauty bright,
Westward leading, still proceeding,
Guide us to Your perfect light.

Born a King on Bethlehem's plain,
Gold I bring to crown Him again,
King forever, ceasing never,
Over us all to reign.

O star of wonder, star of light,
Star with royal beauty bright,
Westward leading, still proceeding,
Guide us to Your perfect light.

Glorious now behold Him arise;
King and God and Sacrifice:
Alleluia, Alleluia,
Earth to heaven replies.

O star of wonder, star of light,
Star with royal beauty bright,
Westward leading, still proceeding,
Guide us to Your perfect light.

Bible Verse: Now after Jesus was born in Bethlehem of Judea in the days of Herod the king, behold, wise men from the east came to Jerusalem, saying, "Where is He who has been born king of the Jews? For we saw His star ...and have come to worship Him."
Matthew 2:1-2 ESV

Ángeles Cantando Están

3

Ángeles cantando están
Tan duchísima canción;
Las montañas su eco dan
Como fiel contestación.
Glo-ria en lo alto gloria.
Glo-ria en lo alto gloria a Dios.

Los pastores sin cesar
Su loores dan a Dios.
¡Cuan glorioso es el cantar
De su melodiosa voz!
Glo-ria en lo alto gloria.
Glo-ria en lo alto gloria a Dios.

OH, venid pronto a Belén
Para contemplar con fe
A Jesús, Autor del bien,
Al recién nacido Rey.
Glo-ria en lo alto gloria.
Glo-ria en lo alto gloria a Dios.

Verso de la Biblia: Repentinamente apareció con el ángel una multitud de las huestes celestiales, que alababan a Dios y decían: ¡Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz, buena voluntad para con los hombres! Lucas 2:13-14 RVR1995

Unknown
John T. McFarland

Away in a manger, no crib for a bed,
The little Lord Jesus laid down His sweet head.
The stars in the sky looked down where He lay,
The little Lord Jesus, asleep on the hay.

The cattle are lowing, the baby awakes,
But little Lord Jesus, no crying He makes.
I love You, Lord Jesus! Look down from the sky,
And stay by my cradle till morning is nigh.

Be near me, Lord Jesus; I ask You to stay
Close by me forever and love me, I pray.
Bless all the dear children in Your tender care,
And take us to heaven to live with You there.

James R. Murray

Las buenas nuevas un ángel dio
En Belén a pastores que encontró;
Su vigilia fría pastoral
Fue cambiada en visión angelical.
¡Noel! ¡Noel! ¡Noel! ¡Noel!
¡Hoy ha nacido el Rey de Israel!

Pues una estrella vieron brillar
Tan brillante que les hizo admirar,
Porque en la tierra luz grande dio,
Que de noche y de día continuó.
¡Noel! ¡Noel! ¡Noel! ¡Noel!
¡Hoy ha nacido el Rey de Israel!

Los magos tres, buscando al Señor,
Reverentes entraron dando honor;
Incienso y mirra y oro y loor
Ofrecieron a Cristo el Salvador.
¡Noel! ¡Noel! ¡Noel! ¡Noel!
¡Hoy ha nacido el Rey de Israel!

Salió del norte, y al fin paró;
Sobre el pueblo de Belén descansó;
Allí brilló con divina luz
En el rostro del Salvador Jesús.
¡Noel! ¡Noel! ¡Noel! ¡Noel!
¡Hoy ha nacido el Rey de Israel!

Bible Verse: And she gave birth to her firstborn son and wrapped Him in swaddling cloths and laid Him in a manger, because there was no place for them in the inn. Luke 2:7 ESV

Verso de la Biblia: Aconteció que estando ellos allí se le cumplieron los días de su alumbramiento. Y dio a luz a su hijo primogénito, y lo envolvió en pañales y lo acostó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en el mesón. Lucas 2:6-7 RVR95

*Old English Carol**Traditional Melody*

The first Noel the angel did say
 Was to certain poor shepherds in fields as they lay;
 In fields where they lay keeping their sheep,
 On a cold winter's night that was so deep.
 Noel, Noel, Noel, Noel,
 Born is the King of Israel.

They look-ed up and saw a star
 Shining in the east, beyond them far;
 And to the earth it gave great light
 And so it continued both day and night.
 Noel, Noel, Noel, Noel,
 Born is the King of Israel.

And by the light of that same star
 Three Wise Men came from country far;
 To seek for a king was their intent,
 And to follow the star where ever it went.
 Noel, Noel, Noel, Noel,
 Born is the King of Israel.

This star drew nigh to the northwest,
 Over Bethlehem it took its rest;
 And there it did both stop and stay,
 Right over the place where Jesus lay.
 Noel, Noel, Noel, Noel,
 Born is the King of Israel.

Bible Verse: And while they were there, the time came for her to give birth. And she gave birth to her firstborn son and wrapped Him in swaddling cloths and laid Him in a manger, because there was no place for them in the inn. Luke 2:6-7 ESV

Allá en el pesebre, do nace Jesús,
 La cuna de paja nos vierte gran luz;
 Estrellas lejanas del cielo al mirar
 Se inclinan gozosas su lumbre a prestar.

Pastores del campo, teniendo temor,
 Cercados de luz y de gran resplandor,
 Acuden aprisa buscando a Jesús,
 Nacido pesebre, del mundo la luz.

Extraño bullicio despierta al Señor,
 Mas no llora el Niño, pues es puro amor;
 ¡OH vélanos, Cristo Jesús, sin cesar!
 Y así bien felices siempre hemos de estar.

Verso de la Biblia: Y dio a luz a su hijo primogénito, y lo envolvió en pañales y lo acostó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en el mesón. Lucas 2:7 RVR1995

5 Come, Thou Long Expected Jesus

Charles Wesley

Come, Thou long expected Jesus,
Born to set Thy people free;
From our fears and sins release us;
Let us find our rest in Thee.
Israel's strength and consolation,
Hope of all the earth Thou art;
Dear desire of every nation,
Joy of every longing heart.

Born Thy people to deliver,
Born a child, and yet a King,
Born to reign in us forever,
Now Thy gracious kingdom bring.
By Thine own eternal spirit
Rule in all our hearts alone;
By Thine all sufficient merit,
Raise us to Thy glorious throne.

Bible Verse: And we bring you the good news that what God promised to the fathers, this He has fulfilled to us their children by raising Jesus, as also it is written in the second Psalm, "You are My Son, today I have begotten You." Acts 13:32-33 ESV

Rowland Prichard

Dime la Historia de Cristo

21

Dime la historia de Cristo,
Grábala en mi corazón,
Dime la historia preciosa,
¡Cuan melodioso es su son!
Di como cuando nació
Ángeles con dulce voz
Paz en la tierra, cantaron,
"Y en las alturas gloria a Dios.
Dime la historia de Cristo,
Grábala en mi corazón
Dime la historia preciosa,
¡Cuan melodioso es su son!

Di cuando crucificado,
El por nosotros murió,
De del sepulcro sellado,
Di como resucitó.
En esa historia tan tierna
Miro las pruebas de amor,
Mi redención ha comprado
El bondadoso Salvador.
Dime la historia de Cristo,
Grábala en mi corazón
Dime la historia preciosa,
¡Cuan melodioso es su son!

Verso de la Biblia: Me ha parecido también a mí, después de haber investigado con diligencia todas las cosas desde su origen, escribírtelas por orden, para que conozcas bien la verdad de las cosas en las cuales has sido instruido. Lucas 1:4 RVR1995

Fanny Crosby

Tell me the story of Jesus,
Write on my heart every word;
Tell me the story most precious,
Sweetest that ever was heard.
Tell how the angels, in chorus,
Sang as they welcomed His birth,
"Glory to God in the highest!
Peace and good tidings to earth."
Tell me the story of Jesus,
Write on my heart every word;
Tell me the story most precious,
Sweetest that ever was heard.

Tell of the cross where they nailed Him,
Writhing in anguish and pain;
Tell of the grave where they laid Him,
Tell how He liveth again.
Love in that story so tender,
Clearer than ever I see;
Stay, let me weep while you whisper,
Love paid the ransom for me.
Tell me the story of Jesus,
Write on my heart every word;
Tell me the story most precious,
Sweetest that ever was heard.

Bible Verse: It seemed good to me also, having followed all things closely for some time past, to write an orderly account for you ... that you may have certainty concerning the things you have been taught. Luke 1:3-4 ESV

John R. Sweeney

Ven, Jesús muy esperado,
Ven, y quita de su grey
Sus temores y pecados,
Pues tú eres nuestro Rey.
Eres fuerza y alegría,
De la tierra y de Israel;
Y esperanza para aquellos,
Que te esperan con gran fe.

Naces para bien de todos,
Aunque niño eres Dios;
Naces para hacernos tuyos;
OH, Jesús, ven pronto hoy.
Con tu espíritu divino
Reina en todo corazón,
Y tu gracia nos conduzca
A tu trono de esplendor.

Verso de la Biblia: Nosotros también os anunciamos el evangelio de aquella promesa hecha a nuestros padres, la cual Dios nos ha cumplido a nosotros, sus hijos, resucitando a Jesús; como está escrito también en el salmo segundo: Mi hijo eres tú, yo te he engendrado hoy. Hechos 13:32-33 RVR1995

*Martin Luther**Leipzig*

From heaven above to earth I come
 To bear good news to every home;
 Glad tidings of great joy I bring,
 Where-of I now will say and sing:

To you this night is born a child
 Of Mary, chosen virgin mild;
 This little Child, of lowly birth,
 Shall be the joy of all the earth.

This is the Christ, our God and Lord,
 Who in all need shall aid afford;
 He will Himself your Savior be
 From all your sins to set you free.

Give heed, my heart, lift up your eyes!
 Who is it in the manger lies?
 Who is this child, so young and fair?
 The blessed Christ-child sleeping there.

Ah, dearest Jesus, holy Child,
 Make Thee a bed, soft, undefiled,
 Within my heart, that it may be
 A quiet chamber kept for Thee.

Bible Verse: And she gave birth to her firstborn son and wrapped Him in swaddling cloths and laid Him in a manger, because there was no place for them in the inn. Luke 2:7 ESV

¡Noche de paz, noche de amor!
 Todo duerme en derredor.
 Entre los astros que esparcen su luz,
 Bella anunciando al niño Jesús
 Brilla la estrella de paz,
 Brilla la estrella de paz.

¡Noche de paz, noche de amor!
 Oye humilde el fiel pastor
 Coros celestes que anuncian salud,
 Gracias y glorias en gran plenitud,
 Por nuestro buen Redentor,
 Por nuestro buen Redentor.

¡Noche de paz, noche de amor!
 Ved qué bello resplandor
 Luce en el rostro del niño Jesús
 En el pesebre del mundo la luz,
 Astros de eterno fulgor,
 Astros de eterno fulgor.

Verso de la Biblia: Había pastores en la misma región, que velaban y guardaban las vigiliyas de la noche sobre su rebaño. Lusas 2:8 RVR1995

Joseph Mohr

Silent night! Holy night!
 All is calm, all is bright
 Round yon Virgin, Mother and Child
 Holy infant so tender and mild
 Sleep in heavenly peace,
 Sleep in heavenly peace.

Silent night! Holy night!
 Shepherds quake, at the sight
 Glories stream from heaven afar
 Heavenly hosts sing, Alleluia
 Christ the Savior is born,
 Christ the Savior is born.

Silent night! Holy night!
 Son of God, loves pure light
 Radiant beams from Your holy face
 With the dawn of redeeming grace
 Jesus, Lord, at Your birth,
 Jesus, Lord, at Your birth

Bible Verse: And in the same region there were shepherds out in the field, keeping watch over their flock by night. Luke 2:8 ESV

Franz Gruber

Del alto cielo bajo yo,
 La buena nueva os vengo a dar;
 Oíd la paz que en grato son,
 Anuncia el célico cantar.

Os ha nacido un niño hoy,
 De humilde virgen el Belén;
 Y el niño tierno que os nació,
 Ser debe vuestro gozo y bien.

Jesús el Cristo es y Señor,
 De toda pena os libraré;
 Ser quiere vuestro Salvador,
 Que del pecado os limpiará.

Atiende allí mi corazón:
 ¿A quién es este establo ves?
 ¿Quién es el niño? ¡Hermoso don!
 Jesús, mi Salvador, El es.

¡Oh, Salvador! Desciende a mí;
 Ven, ven y haz en mi corazón
 Cunita propia para Ti,
 Do Tú tendrás mi adoración.

Verso de la Biblia: Y dio a luz a su hijo primogénito, y lo envolvió en pañales y lo acostó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en el mesón. Lucas 2:7 RVR1995

Spiritual refrain
John Work Jr.

Spiritual

Go, tell it on the mountain, Over the hills and everywhere,
Go, tell it on the mountain, That Jesus Christ is born!

While shepherds kept their watching, Over silent flocks by night
Behold throughout the heavens, There shone a holy light.

Go, tell it on the mountain, Over the hills and everywhere,
Go, tell it on the mountain, That Jesus Christ is born!

The shepherds feared and trembled, When, lo above the earth,
Rang out the angel chorus, That hailed our Savior's birth.

Go, tell it on the mountain, Over the hills and everywhere,
Go, tell it on the mountain, That Jesus Christ is born!

Down in a lowly manger, The humble Christ was born;
And God sent us salvation, That blessed Christmas morn.

Go, tell it on the mountain, Over the hills and everywhere,
Go, tell it on the mountain, That Jesus Christ is born!

Bible Verse: And when they saw it, they made known the saying that had been told them concerning this child. And all who heard it wondered at what the shepherds told them. Luke 2:17-18 ESV

¡OH, ven! ¡OH ven Emmanuel!
Libra al cautivo Israel,
Que sufre desterrado aquí
Y espera al Hijo de David.
Alégrate, ¡OH Israel!
Vendrá, ya viene Emmanuel.

¡OH, ven Tú, Vara de Isaí!
Redime al pueblo infeliz
Del poderío infernal,
Y dale vida celestial.
Alégrate, ¡OH Israel!
Vendrá, ya viene Emmanuel.

¡OH, ven Tú, Aurora celestial!
Alúmbranos con tú verdad;
Disipa toda oscuridad
Y danos días de solaz.
Alégrate, ¡OH Israel!
Vendrá, ya viene Emmanuel.

OH, ven Tú, Llave de David!
Abre el celeste hogar feliz;
Haz que lleguemos bien allá,
Y cierra el paso a la maldad.
Alégrate, ¡OH Israel!
Vendrá, ya viene Emmanuel.

Verso de la Biblia: “Vendrá el Redentor a Sión y a los que se vuelven de la iniquidaden Jacob” dice Jehová. Isaías 59:20 RVR1995

19 Oh Come, Oh Come Emmanuel

Fredrick Oakley

Oh come, Oh come Emmanuel,
And ransom captive Israel
That mourns in lonely exile here,
Until the Son of God appear,
Rejoice! Rejoice! Emmanuel
Shall come to you, Oh Israel.

Oh, come, our Wisdom from on high,
Who ordered all things mightily;
To us the path of knowledge show,
And teach us in her ways to go.
Rejoice! Rejoice! Emmanuel
Shall come to you, Oh Israel.

Oh, come our Dayspring from on high,
And cheer us by Your drawing nigh;
Disperse the gloomy clouds of night
And death's dark shadows put to flight.
Rejoice! Rejoice! Emmanuel
Shall come to you, Oh Israel.

Oh, come, now Key of David, come
And open wide our heavenly home;
Make safe the way that leads on high
And close the path to misery.
Rejoice! Rejoice! Emmanuel
Shall come to you, Oh Israel.

Bible Verse: “And a Redeemer will come to Zion, to those in Jacob who turn from transgression,” declares the LORD. Isaiah 59:20 ESV

Ve, Dilo en Las Montaña

7

Ve, dila en la montaña, Sobre los montes por doquier,
Ve, dilo en la montaña Que Cristo ya nació.

Pastores, sus rebaños De noche al cuidar,
Con gran sorpresa vieron Gloriosa luz brillar.

Ve, dila en la montaña, Sobre los montes por doquier,
Ve, dilo en la montaña Que Cristo ya nació.

Después muy asombrados Oyeron un cantar,
De ángeles en coro Las nuevas proclamar.

Ve, dila en la montaña, Sobre los montes por doquier,
Ve, dilo en la montaña Que Cristo ya nació.

En un pesebre humilde El Cristo ya nació
De Dios amor sublime Al mundo descendió.

Ve, dila en la montaña, Sobre los montes por doquier,
Ve, dilo en la montaña Que Cristo ya nació.

Verso de la Biblia: Al verlo, dieron a conocer lo que se les había dicho acerca del niño. Todos los que oyeron, se maravillaron de lo que los pastores les decían. Lucas 2:17-18 RVR1995

Philip Doddridge

Hark the glad sound!
 The Savior comes,
 The Savior promised long;
 Let every heart prepare a throne
 And every voice a song.

He comes the prisoners to release,
 In Satan's bondage held.
 The gates of brass before Him burst,
 The iron fetters yield.

He comes the broken heart to bind,
 The bleeding soul to cure,
 And with the treasures of His grace
 To enrich the humble poor.

Our glad hosannas, Prince of Peace,
 Your welcome shall proclaim
 And heaven's eternal arches ring
 With Your beloved name.

Bible Verse: The Spirit of the Lord GOD is upon me, because the LORD has anointed me to bring good news to the poor; He has sent me to bind up the brokenhearted, to proclaim liberty to the captives, and the opening of the prison to those who are bound; to proclaim the year of the Lord's favor. Isaiah 61:1-2 ESV

Thomas Haweis

Venid fieles todos, A Belén vayamos
 De gozo triunfantes, Henchidos de amor,
 Y al rey de los cielos, Humildes veremos:
 Venid adoremos, Venid adoremos,
 Venid adoremos a Cristo el Señor.

Cantad jubilosas, Celestes criaturas:
 Resuenen los cielos, Con vuestra canción.
 ¡Al Dios bondadoso, gloria en las alturas!
 Venid adoremos, Venid adoremos,
 Venid adoremos a Cristo el Señor.

Jesús, celebramos, Tu bendito nombre
 Con himnos solemnes, De grato loor;
 Por siglos eternos, Adórate el hombre:
 Venid adoremos, Venid adoremos,
 Venid adoremos a Cristo el Señor.

Verso de la Biblia: ¡Cantad a Jehová, vosotros sus santos, y celebrad la memoria de su santidad! Salamos 30:4 RVR1995

*Author unknown 18th Century**Cantus Diversi*

Oh come, all ye faithful, joyful and triumphant!
 Oh come ye, Oh come ye to Bethlehem.
 Come and behold Him born the King of angels;
 Oh, come, let us adore Him, Oh, come let us adore Him,
 Oh, come, let us adore Him, Christ the Lord!

Sing, choirs of angels, sing in exultation,
 Oh sing, all ye citizens of heaven above;
 Glory to God, all glory in the highest;
 Oh, come, let us adore Him, Oh, come let us adore Him,
 Oh, come, let us adore Him, Christ the Lord!

Yea, Lord, we greet Thee, born this happy morning,
 Jesus, to Thee be all glory given:
 Word of the Father, now in flesh appearing!
 Oh, come, let us adore Him, Oh, come let us adore Him,
 Oh, come, let us adore Him, Christ the Lord!

Bible Verse: Sing praises to the LORD, O you His saints, and give thanks to His holy name. Psalm 30:4 ESV

Oíd su voz, Ya cerca está,
 Es Cristo nuestro Dios,
 El corazón brindémosle
 Cual trono de él en nos.

Potente él viene a destruir,
 Con fuerza divinal,
 Los hierros de cruel prisión,
 Que púsonos Satán.

Amante él viene a dar salud
 A todo corazón,
 Y encontrará en él perdón
 El pobre pecador.

¡OH Príncipe de Paz! Venid,
 Oíd nuestra oración,
 Y el mundo lleno se verá
 Del nombre del Señor.

Verso de la Biblia: El espíritu de Jehová, el Señor, está sobre mí, porque me ha unguido Jehová. Me ha enviado a predicar buenas noticias a los pobres, a vendar a los quebrantados de corazón, a publicar libertad a los cautivos y a los prisioneros apertura de la cárcel; a proclamar el año de la buena voluntad de Jehová. Isaías 61:1-2 RVR1995

Charles Wesley

Hark! the herald angels sing,
 “Glory to the newborn King;
 Peace on earth and mercy mild,
 God and sinners reconciled!”
 Joyful, all ye nations, rise,
 Join the triumph of the skies;
 With the angelic hosts proclaim,
 “Christ is born in Bethlehem!”
 Hark! the herald angels sing,
 “Glory to the new-born King!”

Hail, the heaven born Prince of Peace!
 Hail, the Sun of Righteousness!
 Light and life to all He brings,
 Risen with healing in His wings.
 Mild He leaves His throne on high,
 Born that man no more may die;
 Born to raise the sons of earth;
 Born to give them second birth.
 Hark! the herald angels sing,
 “Glory to the new-born King!”

Bible Verse: “Glory to God in the highest, and on earth peace among those with whom He is pleased!” Luke 2:14 ESV

Felix Mendelssohn

Fruto del amor divino,
 Génesis de la creación;
 Él es alfa y es Omega,
 Es principio y conclusión;
 De lo que es, de lo que ha sido,
 De lo nuevo en formación:
 Y por siempre así será. Amén.

Es el mismo que el profeta
 Vislumbrara en su visión,
 Y encendiera en el salmista
 La más alta inspiración;
 Ahora brilla y es corona,
 De la antigua expectación:
 Y por siempre así será. Amén.

Las legiones celestiales
 Canten todas su loor,
 Los dominios hoy le adoren
 Como Rey y Redentor;
 Y los pueblos de la tierra
 Le proclamen su Señor:
 Y por siempre así será. Amén.

Verso de la Biblia: De tal manera amó Dios al mundo, que ha dado a su Hijo unigénito, para que todo aquel que en él cree no se pierda, sino que tenga vida eterna. Juan 3:16 RVR1995

17 Of the Father's Love Begotten

*Aurelius C. Prudentius
John M. Neale*

12th Century Plainsong Melody

Of the Father's love begotten,
Ere the worlds began to be,
He is Alpha and Omega,
He the source, the ending He,
Of the things that are, that have been,
And that future years shall see,
Evermore and evermore!

This is He whom Heav'n taught singers
Sang of old with one accord;
Whom the Scriptures of the prophets
Promised in their faithful word.
Now He shines the Long-expected;
Let creation praise its Lord
Evermore and evermore!

Oh you heights of heaven, adore Him;
Angel hosts, His praises sing;
Powers, dominions, bow before Him,
And extol our God and King;
Let no tongue on earth be silent,
Every voice in concert ring,
Evermore and evermore!

Bible Verse: For God so loved the world, that He gave His only Son, that whoever believes in Him should not perish but have eternal life. John 3:16 ESV

Oíd un Son en Alta Esfera

9

Oíd un son el alta esfera:
“¡En los cielos gloria a Dios,
Y al mortal paz en la tierra!”
Canta la celeste voz.
Con los cielos alabemos,
Al eterno rey cantemos;
A Jesús que es nuestro bien,
Con el coro de Belén.
Canta la celeste voz:
“¡En los cielos gloria a Dios!”

Príncipe de paz eterna,
¡Gloria a Ti Señor Jesús!
Entregando el alma tierna,
Tú nos traes vida y luz.
Has tu majestad dejado,
Y buscarnos te has dignado;
Para darnos el vivir,
A la muerte quieres ir.
Canta la celeste voz:
“¡En los cielos gloria a Dios!”

Verso de la Biblia: ¡Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz, buena voluntad para con los hombres! Lucas 2:14 RVR1995

Polish Carol

Infant holy, Infant lowly,
 For His bed a cattle stall;
 Oxen lowing, Little knowing
 Christ the Babe is Lord of all.
 Angels winging, Praises singing,
 Noels ringing,
 Tidings bringing:
 Christ the Babe is Lord of all,
 Christ the Babe is Lord of all.

Flocks were sleeping, Shepherds keeping
 Vigil till the morning new
 Saw the glory, Heard the story,
 Tidings of a gospel true.
 Thus rejoicing, Free from sorrow,
 Praises voicing
 Greet the morrow;
 Christ the Babe was born for you,
 Christ the Babe was born for you.

Bible Verse: And she gave birth to her firstborn son and wrapped Him in swaddling cloths and laid Him in a manger, because there was no place for them in the inn. Luke 2:7 ESV

Polish Carol

¡OH, pueblecito de Belén, Durmiendo en dulce paz!
 Los astros brillan sobre ti,
 Con suave claridad;
 Mas en tus quietas calles, Hoy surge eterna luz,
 Y la promesa de salud, Se cumple ya en Jesús.

Al niño que ha nacido hoy, El coro celestial
 Entona con sonora voz,
 Un cántico triunfal.
 ¡El santo nacimiento, Estrellas proclamad;
 A Dios el rey cantad loor, Y en la tierra paz!

Con celestial serenidad,
 Desciende nuestro don;
 Así concede Dios su amor,
 A cada corazón;
 No se oye su venida, Mas el Señor vendrá
 Al que le quiera recibir; Con El habitará.

¡OH, santo niño de Belén! Desciende con tu amor,
 Y echando fuera todo mal,
 Nace en nosotros hoy.
 Angélicos cantores, Te anuncian al nacer;
 Ven con nosotros a morar, Jesús, Emmanuel.

Verso de la Biblia: Pero tú, Belén Efrata, tan pequeña entre las familias de Judá, de ti ha de salir el que será Señoren Israel; sus orígenes se remontanal inicio de los tiempos, a los días de la eternidad. Miqueas 5:2 RVR1995

*Philips Brooks**Lewis H. Redner*

O little town of Bethlehem, How still we see thee lie!
 Above thy deep and dreamless sleep
 The silent stars go by;
 Yet in thy dark streets shineth, The everlasting light
 The hopes and fears of all the years are met in thee tonight.

For Christ is born of Mary and gathered all above,
 While mortals sleep the angels keep
 Their watch of wondering love
 O morning stars, together, Proclaim the holy birth
 And praises sing to God the King, and peace to all the earth.

How silently, how silently the wondrous Gift is given
 So God imparts to human hearts
 The blessings of His heaven.
 No ear may hear His coming, But in this world of sin
 Where meek souls will receive Him still, the dear Christ enters in.

O holy Child of Bethlehem descend to us, we pray
 Cast out our sin, and enter in,
 Be born in us today.
 We hear the Christmas angels, The great glad tidings tell
 Oh, come to us, abide with us, our Lord, Immanuel.

Bible Verse: But you, O Bethlehem Ephrathah, who are too little to be among the clans of Judah, from you shall come forth for me one who is to be ruler in Israel, whose origin is from of old, from ancient days. Micah 5:2 ESV

Niño santo, sufres tanto
 En tu cama sin calor.
 Los que ignoran no te adoran:
 Cristo el Niño es el Señor.
 Y volando va cantando,
 Ángel dando, proclamando:
 Cristo el Niño es el Señor,
 Cristo el Niño es el Señor.

Los pastores con temores
 Sus rebaños vieron bien.
 Y escucharon que cantaron
 En los prados de Belén.
 Y corrieron y creyeron
 Cuando vieron y entendieron
 Que Jesús nació Belén,
 Que Jesús nació Belén.

Verso de la Biblia: Y dio a luz a su hijo primogénito, y lo envolvió en pañales y lo acostó en un pesebre, porque no había lugar para ellos en el mesón. Lucas 2:7 RVR1995

11 It Came Upon the Midnight Clear

Edmund H. Sears

It came upon the midnight clear,
That glorious song of old,
From angels bending near the earth,
To touch their harps of gold:
“Peace on the earth, goodwill to men,
From heaven’s all gracious King:”
The world in solemn stillness lay
To hear the angels sing.

Still through the cloven skies they come,
With peaceful wings unfurled,
And still their heavenly music floats
Over all the weary world:
Above its sad and lowly plains,
They bend on hovering wing:
And ever over its babel sounds,
The blessed angels sing.

And you, beneath life’s crushing load,
Whose forms are bending low,
Who toil along the climbing way
With painful steps and slow,
Look now! For glad and golden hours
Come swiftly on the wing;
O rest beside the weary road,
And hear the angels sing.

Bible Verse: “Glory to God in the highest, and on earth peace among those with whom He is pleased!” Luke 2:14 ESV

No Hay Cual Jesús

15

Richard S. Willis

No hay cual Jesús otro fiel amigo
No lo hay, no lo hay.
Otro que pueda salvar las almas,
No lo hay, no lo hay.
Conoce todas nuestras luchas,
Y sólo el nos sostendrá.
No hay cual Jesús otro fiel amigo.
No lo hay, no lo hay.

No hay otro amigo tan puro y santo,
No lo hay, no lo hay.
Ni otro aquí que es tan humilde,
No lo hay, no lo hay.
Conoce todas nuestras luchas,
Y sólo el nos sostendrá.
No hay cual Jesús otro fiel amigo.
No lo hay, no lo hay.

No hay un instante en que nos olvide,
No lo hay, no lo hay.
No hay noche oscura que no nos cuide,
No lo hay, no lo hay.
Conoce todas nuestras luchas,
Y sólo el nos sostendrá.
No hay cual Jesús otro fiel amigo.
No lo hay, no lo hay.

Verso de la Biblia: “No te desampararé ni te dejaré.”
Hebreos 13:5 RVR1995

Johnson Oatman Jr.

There's not a friend like the lowly Jesus,
 No, not one! No, not one!
 None else could heal all our soul's diseases,
 No, not one! No, not one!
 Jesus knows all about our struggles,
 He will guide till the day is done;
 There's not a friend like the lowly Jesus,
 No, not one! No, not one!

No friend like Him is so high and holy,
 No, not one! No, not one!
 And yet no friend is so meek and lowly,
 No, not one! No, not one!
 Jesus knows all about our struggles,
 He will guide till the day is done;
 There's not a friend like the lowly Jesus,
 No, not one! No, not one!

There's not an hour that He is not near us,
 No, not one! No, not one!
 No night so dark but His love can cheer us,
 No, not one! No, not one!
 Jesus knows all about our struggles,
 He will guide till the day is done;
 There's not a friend like the lowly Jesus,
 No, not one! No, not one!

Bible Verse: "I will never leave you nor forsake you."
 Hebrews 13:5 NIV

George C. Hugg

A media noche resonó,
 Glorioso y sin igual
 Un canto angélico de amor,
 Sublime y divinal;
 Brillante luz resplandeció,
 En densa oscuridad,
 Y a los pastores anunció,
 La voz angelical.

Mensaje grato proclamó,
 Celeste multitud,
 Que por los campos resonó
 Con gozo y gran virtud:
 "¡En las alturas gloria a Dios,
 Y al mundo salvación,
 Al hombre buena voluntad,
 Paz, gozo y bendición!"

"Alzad la vista sin temor,
 Mortales por doquier;
 Mensaje de gran gozo os doy,
 Que es para todo ser:
 Os ha nacido hoy en Belén,
 El pueblo de David,
 Un Salvador y Redentor,
 Que es Cristo el adalid."

Verso de la Biblia: ¡Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz,
 buena voluntad para con los hombres! Lucas 2:14 RVR1995

12

Joy to the World

Isaac Watts

Joy to the world, the Lord is come!
Let earth receive her King;
Let every heart prepare Him room
And heaven and nature sing,
And heaven and nature sing,
And heaven, and heaven and nature sing.

Joy to the earth, the Savior reigns!
Let men their songs employ,
While fields and floods, rocks, hills, and plains
Repeat the sounding joy,
Repeat the sounding joy,
Repeat, repeat the sounding joy.

He rules the world with truth and grace
And makes the nations prove
The glories of His righteousness,
And wonders of His love,
And wonders of His love,
And wonders, and wonders of His love.

Bible Verse: And the angel said to them, “Fear not, for behold, I bring you good news of a great joy that will be for all people.”
Luke 2:10 ESV

George F. Handel

¡OH Cristo! Tu Ayuda yo Quiero Tener 14

¡OH Cristo! Tu ayuda yo quiero tener;
En todas las luchas que agitan mi ser.
Tan sólo Tú puedes la vida salvar,
Tú solo la fuerza le puedes prestar.

¡OH Cristo! Ya quiero llegar a vivir
De aquellos alientos que Tú haces sentir
Al alma que huyendo del mal tentador
Se vuelve anhelante, se vuelve a tu amor.

¡OH Cristo! Ya quiero tus huellas seguir
Y gracia constante de Ti recibir;
Hallar en mis noches contigo la luz,
Y alivio a mis penas al pie de la cruz.

Verso de la Biblia: Después de comer, Jesús dijo a Simón Pedro: “Simón, hijo de Jonás, ¿me amas más que estos?” Le respondió: “Sí, Señor; tú sabes que te quiero.” Él le dijo: “Apacienta mis corderos.” Juan 21:15 RVR1995

William R. Featherstone

My Jesus, I love Thee, I know Thou art mine;
For Thee, all the follies of sin I resign;
My gracious Redeemer, my Savior art Thou;
If ever I loved Thee, my Jesus, 'tis now.

I'll love Thee in life, I will love Thee in death,
And praise Thee as long as Thou lendest me breath;
And say, when the death dew lies cold on my brow;
If ever I loved Thee, my Jesus, 'tis now.

In mansions of glory and endless delight,
I'll ever adore Thee in heaven so bright;
And singing Thy praises, before Thee I'll bow;
If ever I loved Thee, my Jesus, 'tis now.

Bible Verse: When they had finished breakfast, Jesus said to Simon Peter, "Simon, son of John, do you love Me more than these?" He said to him, "Yes, Lord; you know that I love You." He said to him, "Feed My lambs." John 21:15 ESV

Adoniram J. Gordon

Al mundo gozo proclamad,
Ya vino su Señor.
Loor sin par y sin cesar
Cantad al Salvador,
Cantad al Salvador,
Cantad, cantad al Salvador.

Al mundo viene a gobernar,
Con tierna compasión.
Sosegará, perdón dará
Y paz al corazón,
Y paz al corazón,
Y paz, y paz al corazón.

¡Al mundo gozo! Levantad,
De júbilo canción.
La voz alad, y gracias dad
A Dios por su gran don,
A Dios por su gran don,
A Dios, a Dios por su gran don.

Verso de la Biblia: Pero el ángel les dijo: No temáis, porque yo os doy nuevas de gran gozo, que será para todo el pueblo.
Lucas 2:10 RVR1995

13 Joyful, Joyful, We Adore Thee

Henry van Dyke

Joyful, joyful, we adore Thee,
God of glory, Lord of love;
Hearts unfold like flowers before Thee
Opening to the sun above.
Melt the clouds of sin and sadness;
Drive the dark of doubt away;
Giver of immortal gladness,
Fill us with the light of day!

All Thy works with joy surround Thee,
Earth and heaven reflect Thy rays,
Stars and angels sing around Thee,
Center of unbroken praise.
Field and forest, vale and mountain,
Flowery meadow, flashing sea,
Singing bird and flowing fountain
Call us to rejoice in Thee.

Mortals, join the happy chorus,
Which the morning stars began;
Love divine is reigning over us,
Binding all within its span.
Ever singing, march we onward,
Victors in the midst of strife,
Joyful music leads us sunward
In the triumph song of life.

Bible Verse: My lips will shout for joy, when I sing praises to You; my soul also, which You have redeemed. Psalms 71:23 ESV

Jubilosos de Adoramos

13

Ludwig van Beethoven

Jubilosos, te adoramos,
Dios de gloria y Salvador;
Nuestras vidas te entregamos,
Como se abre al sol la flor.
Ahuyenta nuestros males,
Y tristezas OH Jesús;
Danos bienes celestiales,
Llénanos de gozo y luz.

Tierra y cielo están gozosos,
Reflejando así tu amor;
Ángeles y estrellas todos,
Cantan siempre tu loor.
Monte, valle, río y fuente,
Campo, selva y ancho mar
Nos recuerdan que constante,
Te debemos alabar.

OH, mortales, hoy cantemos,
Con el coro celestial;
Como hermanos habitemos,
En amor santo y real.
Alabando siempre vamos,
En la vida a conquistar;
Si gozosos caminamos,
Fácil nos será triunfar.

Verso de la Biblia: Mis labios se alegrarán cuando cante para ti; y mi alma, la cual redimiste. Salmos 71:23 RVR1995